

## ERAKUNDEAREN DATUAK

<b>1. Erakundearen izena:</b>	ZALDIBAR ELIZATEKO UDALA
<b>2. Sektorea:</b>	TOKI ADMINISTRAZIOA
<b>3. Langile kopurua:</b>	15
<b>4. Webgunea:</b>	<a href="http://www.zaldibar.eus">www.zaldibar.eus</a>
<b>5. Erakundearen jardueraren deskribapena:</b> (produktu eta zerbitzu nagusiak, merkatua, bezero motak...):	<p>Toki erakundea, Udala.</p> <p>Eginkizunak: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Euskadiko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 Legean jasotako eskumenei dagozkienak.</p> <p>Bezero nagusia: herritarrak</p>

## Harremanetarako datuak

<b>Solaskidearen izen-abizenak:</b>	Ima Eguen Balantzategi
<b>Helbide elektronikoa:</b>	<a href="mailto:eguen@zaldibar.eus">eguen@zaldibar.eus</a>
<b>Telefonoa:</b>	946827016

## PRAKTIKA ONAREN AZALPEN LABURRA

<b>1. Praktika onaren titulua:</b>	Itzulpenak/zuzenketak kudeatzeko tresna: ITZULPENFLOW.
<b>2. Praktika onaren azalpena:</b>  Zer da? Zertan datza?  Nondik dator?  Zeintzuk dira onurak, lortu diren emaitzak?	<p>ItzulpenFlow itzulpenak kudeatzen laguntzeko tresna da, Elhuyarrena. Joan den urteetan darabilgu. Tresna horri esker lortu dugu lehen zegoen lan egiteko modua hobetzea, izan ere, tresna hori baino lehen, langileek itzulpenak/zuzenketak eskatzen zituzten eta itzultzailearen esku geratzen zen apur bat zeri heldu lehenengo, eta askotan hortik etor zitezkeen gaizki- ulertuak, lehenetasuna zein dokumenturi eman, azkeneko etorri denari, sasoiz ibili denari,... ez zen erraza eskariei nola erantzun jakitea.</p> <p>ItzulpenFlow ezarri zenetik, langile eta politiko guztiek dakite hortik bideratu behar direla eskaerak, hor ikusten du nahi duenak zenbat eskari dagoen, nork egin duen, noiz eskatu duen eta noizko nahi duen. Horrezaz gain, eta itzulpenetik euskaraz sortzera jauzi egiteko bide horretan, tresna honek lagundu digu guztioi itzulpenetarako zegoen berezko joera horren gainean hausnartzen. Hausnarketak ondorioak izan ditu: zuzenketa kopuruak gora egin du itzulpenen kaltetan. Beraz, tresna eraginkorra da gurean ItzulpenFlow.</p>

## PRAKTIKA ONAREN INGURUKO DOKUMENTAZIOA, IRUDIAK, GRAFIKAK...